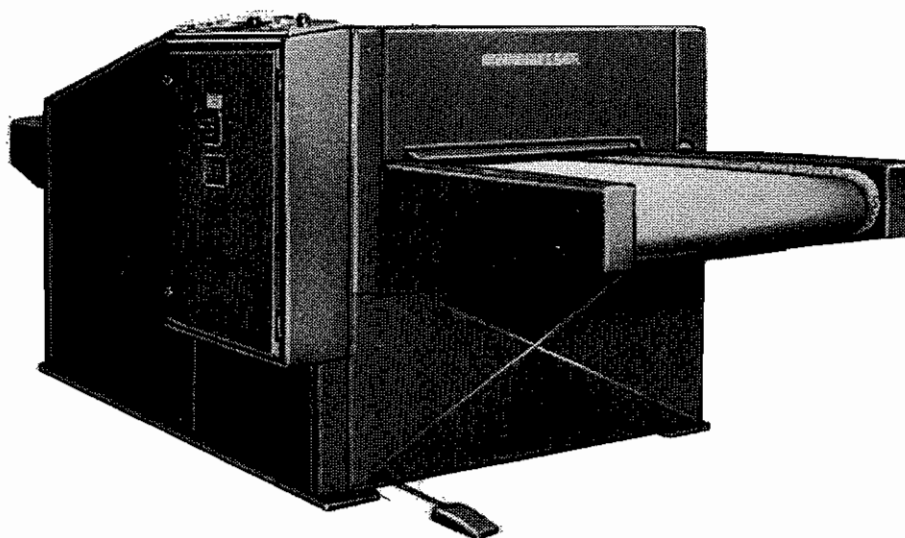


# ***Kannegiesser***<sup>®</sup>

---

## **Ersatzteilliste Spare parts list Liste des Pièces de rechange**

**Modell - model - modèle: HKH 5,6/7**



Maschinen-Nr.:  
Serial No:  
Numéro de la machine:

**Muka : 10.95**

---

**veit-Kannegiesser**

**Kannegiesser Garment & Textile Technologies GmbH + Co.**

Valdorfer Straße 100 D-32602 Vlotho

Telefon 05733/8713-0 Telefax 05733/8713-45 E-mail: [info@veit-kannegiesser.de](mailto:info@veit-kannegiesser.de)



Transporteinrichtung, Antrieb und Umlenkwellen Transport device, Drive and guide shafts Dispositif de transport, Arbres d'entraînement et guidage	1
dto.	1.1
dto.	1.2
dto.	1.3
Antriebswelle, unteres Band Drive shaft for the lower conveyor Arbre d'entraînement pour le convoyeur inférieur	2
dto.	2.1
dto.	2.2
dto.	2.3
Antriebskette Drive chain Chaîne d'entraînement	3
dto.	3.1
Kühlstation Cooling station Station de réfrigération	4
dto.	4.1
Abstreifwelle oben Upper strip-off shaft Arbre d'arracheur, supérieur	5
dto.	5.1
dto.	5.2
dto.	5.3
Abstreifwelle unten Strip-off shaft Arbre arracheur	6
dto.	6.1
dto.	6.2
dto.	6.3
Preßschuh Press plate Semelle	7
dto.	7.1
dto.	7.2
Transportkettenspanner Chain tensioner Tendeur de chaîne	8
dto.	8.1



Hydraulikaggregat Hydraulic unit	9.1
Hydraulik-Zubehör (m. Niederdruck) Hydraulic equipment (low pressure) Système hydraulique (pression basse)	10
Hydraulik-Zubehör (Normaldruck) Hydraulic equipment (normal pressure) Système hydraulique (pression normal)	11
Transportband-Befestigung Conveyor belt - mounting Bande convoyeuse - fixation dto.	12
Polsterung Preßstation Padding - Pressing station Garniture - Station de passage	13, 13.1, 13.2
Hydraulikzylinder Hydraulic cylinder    Ø 30 Cylindre hydraulique	108, 108.1
Hydraulikzylinder Hydraulic cylinder    Ø 125 Cylindre hydraulique	109, 109.1, 109.2



**BESTELLHINWEIS**

**INDICATIONS ON ORDERS FOR SPARE PARTS**

**INDICATIONS SUR COMMANDES DE PIÈCES DE RECHANGE**

0

8.89

Wir machen Sie ausdrücklich darauf aufmerksam, daß nicht von uns gelieferte Originalteile und Zubehör auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind.

Der Einbau und/oder Verwendung solcher Produkte kann daher unter Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften Ihrer Maschine negativ verändern oder beeinträchtigen.

Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen und -Zubehör entstehen, ist jede Haftung des Herstellers ausgeschlossen.

Sämtliche Ersatzteile sind positioniert und mit Ersatzteilnummern versehen. Achten Sie bitte darauf, daß bei Bestellungen in jedem Fall die Ersatzteilnummer, Maschinenummer und Maschinentype wie im folgenden Beispiel dargestellt angegeben werden.

Bei Einhaltung dieser Richtlinien werden unliebsame Verzögerungen in der Bearbeitung bzw. Falschlieferungen vermieden.

We wish to make it quite clear that original parts and accessories not delivered by us are neither tried out nor approved by us.

The fitting and/or utilization of such products may alter or negatively affect the constructional characteristics of your machine.

Damages caused by the use of nonoriginal parts and accessories are excluded from the manufacturer's warranty.

All spare parts are itemized and have a spare part number. Please note that when ordering a spare part, the spare part number and also the type and serial number of the machine must always be quoted - as explained in the following example.

By keeping to these instructions, unwelcome delays in the handling of orders and wrong deliveries can be avoided.

Nous tenons à préciser formellement que des pièces originales n'ayant pas été livrées par nos soins ne sont ni vérifiées ni approuvées par nous.

L'installation et/ou l'utilisation de tels produits peut, dans certaines circonstances, porter atteinte aux caractéristiques de votre machine ou les modifier négativement.

Les dommages qui sont dus à l'emploi de pièces ou accessoires non originaux sont exclus de la garantie du fabricant.

Toutes les pièces de rechange sont positionnées et un numéro particulier a été assigné à chaque pièce. En nous commandant des pièces de rechange, vous êtes priés d'indiquer toujours le numéro particulier de la pièce ainsi que type et numéro de la machine concernée comme expliqué dans l'exemple ci-après.

L'observation de ces instructions permettra d'éviter des délais ennuyeux dans le traitement de vos commandes ainsi que des livraisons non-conformes.

**BEISPIEL**

**EXAMPLE**

**EXEMPLE**

Maschinenummer:  
Serial number  
Numero de la machine

Maschinentype  
Type of machine  
Type

45137/6/89

T-HK

Pos. Ersatzteilnummer  
Item Spare parts No.  
Pos. No. de la pièce

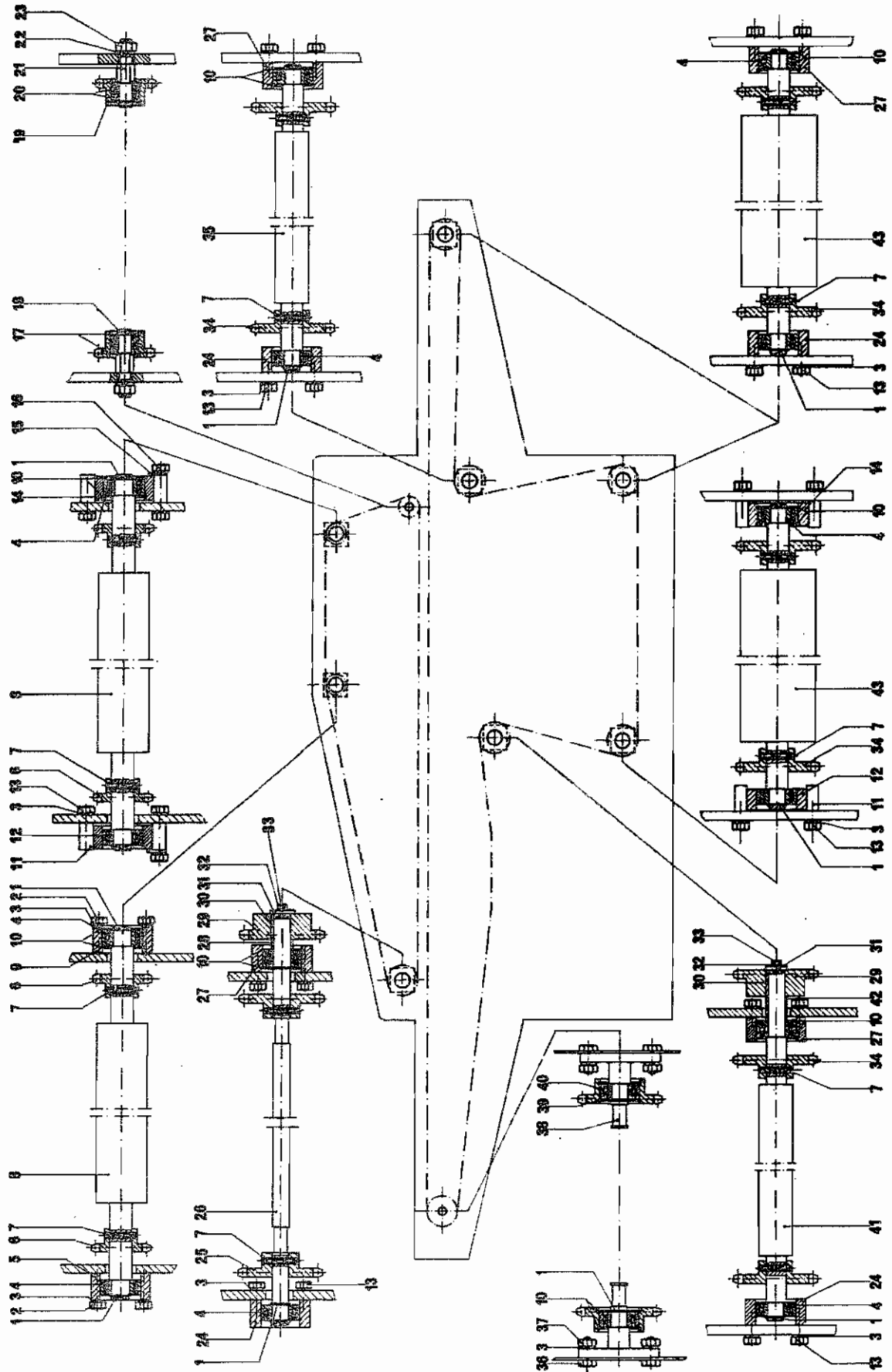
Benennung  
Specification  
Désignation

3 107.265/1

Kettenrad  
sprocket wheel  
rou à chaîne



Transporteinrichtung, Antrieb und Umlenkwellen  
Transport device, Drive and guide shafts  
Dispositif de transport, Arbres d'entraînement et guidage





Transporteinrichtung, Antriebs- u. Umlenkwellen  
Transport device, Drive and guide shafts  
Dispositif de transport, arbres d'entraînement et guidage

1	011.284/7	Sicherungsring 20 x 1,2 circlip cerclip
2	010.610/4	Sechskantschraube M 8 x 40 hexagon screw vis à six pans
3	011.245/8	Schnorr-Sicherung VS 8 securing washer rondelle de sécurité
4	012.161/6	Pendelkugellager self-aligning ball bearing roulement à rotule à alignement automatique
5	120.452/8-4	Lager bearing palier
6	110.587/3-4	Kettenrad sprocket wheel roue à chaîne
7	011.676/4	Spannhülse 6 x 40 cotter pin goupille fendue
8	120.383/5-3	Umlenkwellen guide shaft arbre de guidage
9	120.453/6-4	Lager bearing palier
10	011.303/5	Sicherungsring 47 x 1,75 circlip cerclip
11	104.344/7-4	Gleitstück slide glissière



Transporteinrichtung, Antriebs- u. Umlenkwellen  
Transport device, Drive and guide shafts  
Dispositif de transport, arbres d'entraînement et guidage

HKH 5, 6/7

11.74

12	115.199/2-4	Lager bearing palier
13	010.607/0	Sechskantschraube M 8 x 25 hexagon screw vis à six pans
14	115.200/8-4	Lager bearing palier
15	120.386/8-4	Lasche link éclisse
16	010.605/4	Sechskantschraube M 8 x 16 hexagon screw vis à six pans
17	011.298/7	Sicherungsring 32 x 1, 2 circlip cerclip
18	011.280/5	Sicherungsring 15 x 1 circlip cerclip
19	106.333/8-4	Kettenrad sprocket wheel roue à chaîne
20	012.176/4	Rillenkugellager ball bearing roulement à billes
21	120.387/6-4	Lagerbolzen bolt boulon
22	011.248/2	Schnorr-Sicherung VS 14 securing washer rondelle de sécurité



Ersatzteile • Spare Parts • Pièces de Rechange

Blatt :  
Page : 1.3

Transporteinrichtung, Antriebs- u. Umlenkwellen  
Transport device, Drive and guide shafts  
Dispositif de transport, arbres d'entraînement et guidage

HKH 5, 6/7

11.74

23	011.132/8	Sechskantmutter M 14 hexagon nut écrou à six pans
24	107.318/8-4	Lager bearing palier
25	106.332/0-4	Kettenrad sprocket wheel roue à chaîne
26	120.361/1-3	Antriebswelle drive shaft arbre d'entraînement
27	107.251/1-4	Lager bearing palier
28	120.362/9-4	Distanzhülse spacer sleeve douille d'écartement
29	106.335/3-4	Kettenrad sprocket wheel roue à chaîne
30	011.713/5	Passfeder A 6 x 6 x 25 feather key ressort d'assemblage
31	115.562/1-4	Scheibe washer rondelle
32	011.242/5	Schnorr-Sicherung VS 5 securing washer rondelle de sécurité
33	010.591/6	Sechskantschraube M 5 x 16 hexagon screw vis à six pans





Transporteinrichtung, Antriebs- u. Umlenkwellen  
Transport device, Drive and guide shafts  
Dispositif de transport, arbres d'entraînement et guidage

HKH 5, 6/7

11.74

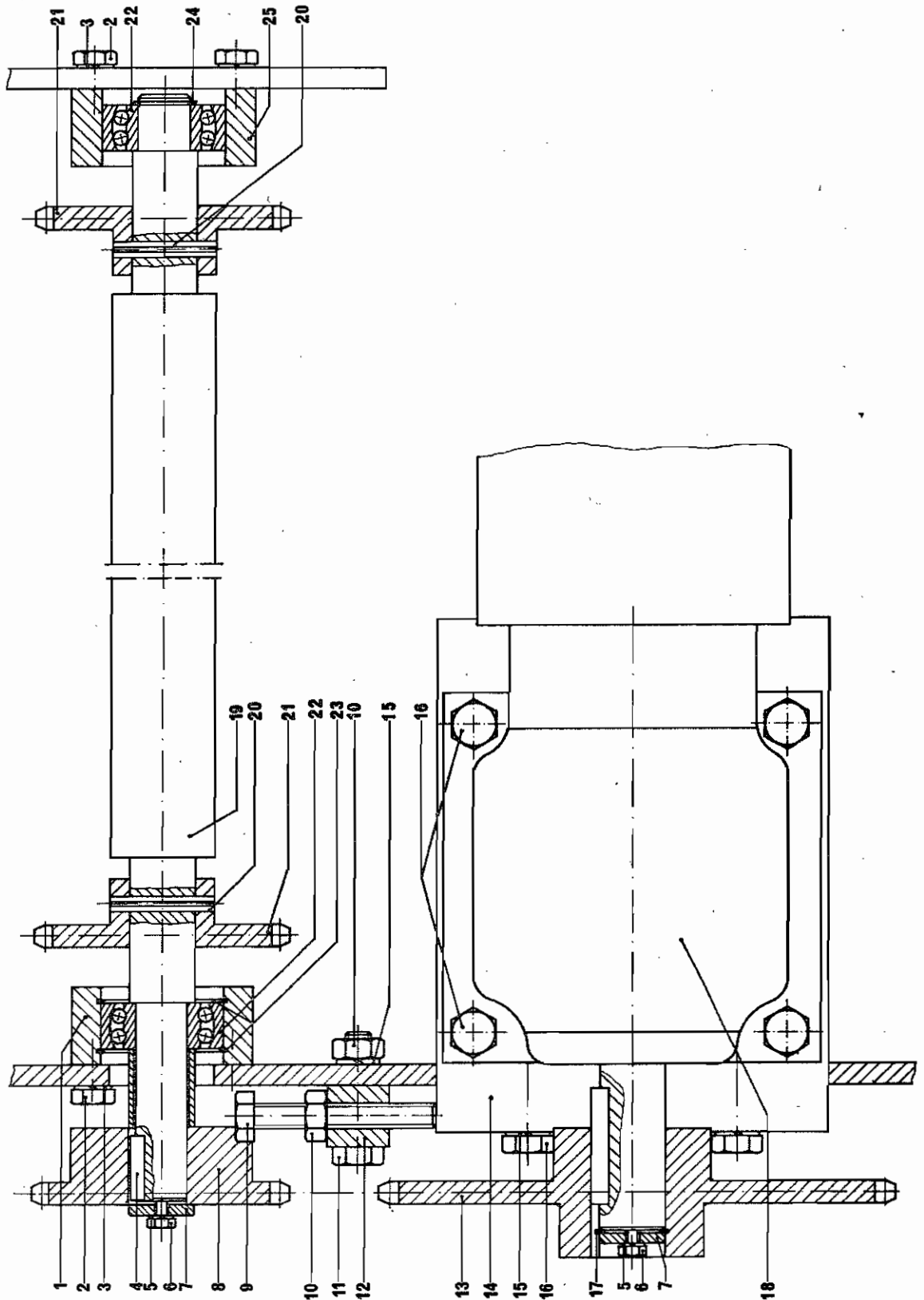
34	106.301/5-4	Kettenrad sprocket wheel roue à chaîne
35	120.382/7-3	Umlenkwellen guide shaft arbre de guidage
36	010.606/2	Sechskantschraube M 8 x 20 hexagon screw vis à six pans
37	011.129/4	Sechskantmutter M 8 hexagon nut écrou à six pans
38	115.549/8-4	Lagerung bearing palier
39	106.337/9-4	Kettenrad sprocket wheel roue à chaîne
40	012.167/3	Rillenkugellager ball bearing roulement à billes
41	120.376/9-3	Antriebswelle drive shaft arbre d'entraînement
42	120.377/7-4	Distanzrohr spacer sleeve douille d'écartement
43	120.378/5-3	Umlenkwellen guide shaft arbre de guidage



Antriebswelle, unteres Band  
Drive shaft for the lower conveyor  
Arbre d'entraînement pour le convoyeur inférieur

HKH 5, 6/7

11.74





Antriebswelle, unteres Band  
Drive shaft for the lower conveyor  
Arbre d'entraînement pour le convoyeur inférieur

1	107.251/1-4	Lager bearing palier
2	010.606/2	Sechskantschraube M 8 x 20 hexagon screw vis à six pans
3	011.245/8	Schnorr-Sicherung VS 8 securing washer rondelle de sécurité
4	011.713/5	Paßfeder A 6 x 6 x 25 feather key ressort d'assemblage
5	011.242/5	Schnorr-Sicherung VS 5 securing washer rondelle de sécurité
6	010.591/6	Sechskantschraube M 5 x 16 hexagon screw vis à six pans
7	115.562/1-4	Scheibe washer rondelle
8	106.335/3-4	Kettenrad sprocket wheel roue à chaîne
9	010.633/6	Sechskantschraube M 10 x 70 hexagon screw vis à six pans
10	011.130/2	Mutter M 10 nut écrou
11	010.628/6	Sechskantschraube M 10 x 45 hexagon screw vis à six pans



Antriebswelle, unteres Band  
Drive shaft for the lower conveyor  
Arbre d'entraînement pour le convoyeur inférieur

HKH 5, 6/7

1196

12	120.375/1-4	Spannklotz tensioning block bloc de serrage
13	120.372/8-3	Kettenrad sprocket wheel roue à chaîne
14	120.370/2-4	Motorkonsole motor bracket console de moteur
15	011.246/6	Schnorr-Sicherung VS 10 securing washer rondelle de sécurité
16	010.626/0	Sechskantschraube M 10 x 30 hexagon screw vis à six pans
17	011.296/1	Sicherungsring securing ring anneau de sécurité
18	351.254/8-4 → 50Hz 351.255/5-4 → 60Hz	Getriebe-Bremsmotor gear brake motor moteur à engrénage avec frein
19	120.376/9-3	Antriebswelle drive shaft arbre d'entraînement
20	011.676/4	Spannhülse 6 x 40 cotter pin goupille fendue
21	106.301/5-4	Kettenrad sprocket wheel roue à chaîne
22	012.161/6	Pendelkugellager self-aligning ball bearing roulement à rotule à alignement automatique



Ersatzteile • Spare Parts • Pièces de Rechange

Blatt : 2.3  
Page :

Antriebswelle, unteres Band  
Drive shaft for the lower conveyor  
Arbre d'entraînement pour le convoyeur inférieur

HKH 5, 6/7

11.74

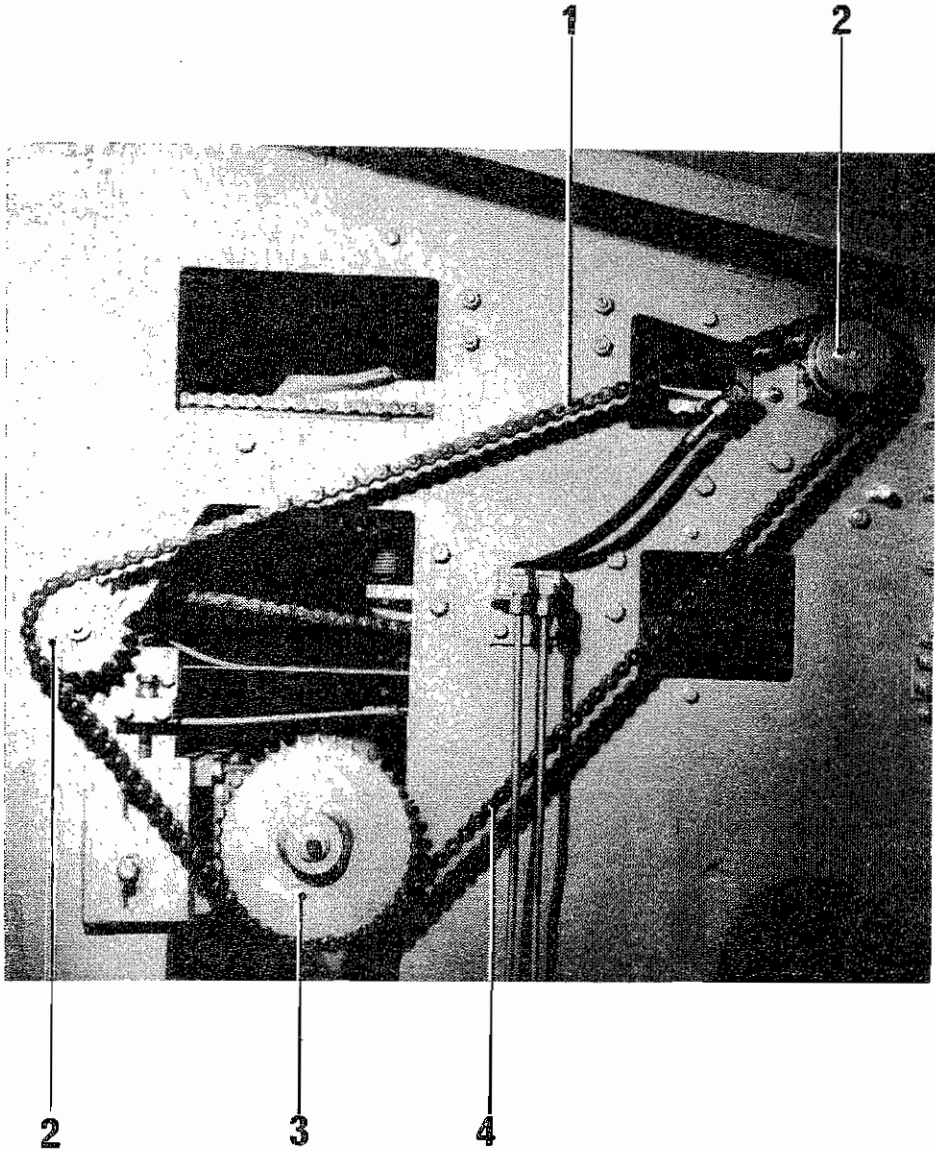
23	011.303/5	Sicherungsring 47 x 1,75 circlip cerclip
24	011.284/7	Sicherungsring 20 x 1,2 circlip cerclip
25	107.318/8-4	Lager bearing palier



Antriebskette  
Drive chain  
Chaîne de entrainement

HKH 5, 6/7

11.74





Antriebskette  
Drive chain  
Chaîne d'entraînement

HKH 5, 6/7

11.74

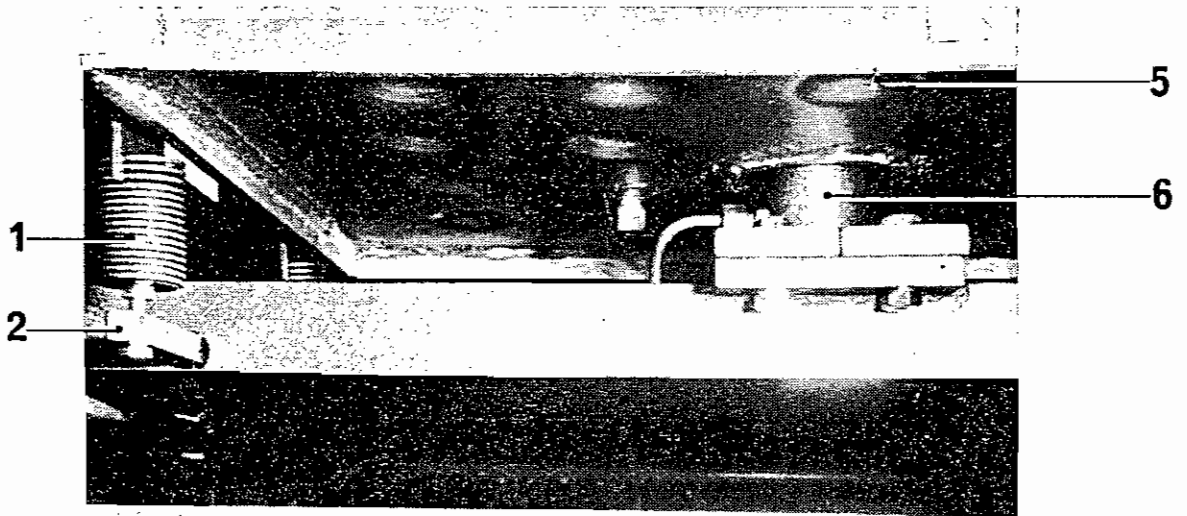
- |   |             |   |
|---|-------------|---|
| 1 | 012.426/3   | Federverschlußglied<br>chain lock<br>joint de chaîne  |
| 2 | 106.335/3-4 | Kettenrad 18 Z<br>sprocket wheel<br>roue à chaîne     |
| 3 | 120.372/8-3 | Kettenrad 37 Z<br>sprocket wheel<br>roue à chaîne     |
| 4 | 120.352/0-9 | Antriebskette<br>drive chain<br>chaîne d'entraînement |



Kühlstation  
Cooling station  
Station de réfrigération

HKH 5, 6/7

11.74







Kühlstation  
Cooling station  
Station de réfrigération

HKH 5, 6/7

11.74

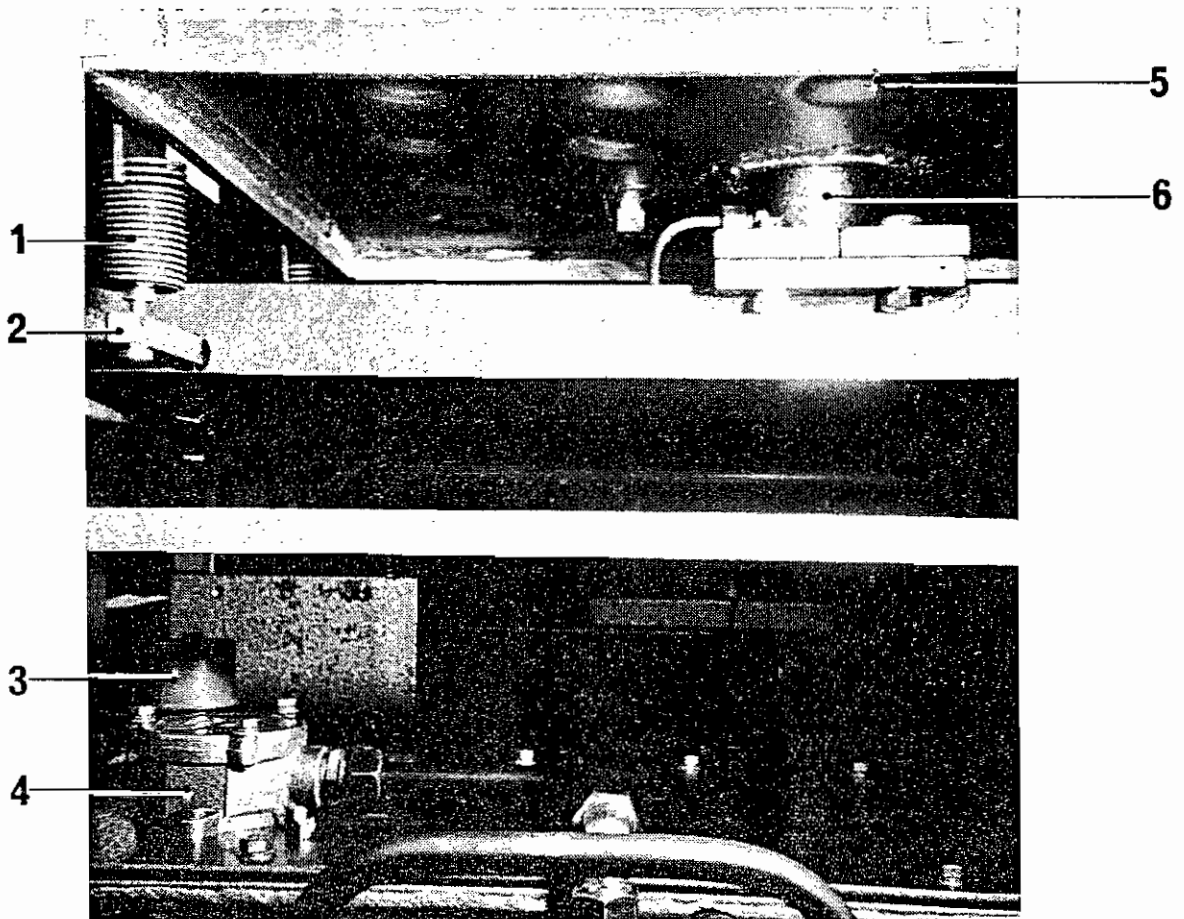
1	117.019/0-4	Zugfeder komplett tension spring complete ressort de tension complet
2	120.517/8-4	Stange rod tige
		return feed filter filtre de retour
5	107.808/8-2	Preßtisch pressing table table de pressage
6	105.273/7-4	Hydraulikzylinder hydraulic cylinder cylindre hydraulique



Kühlstation  
Cooling station  
Station de réfrigération

HKH 5, 6/7

11.74



Position 3 und 4 werden nur verwendet, wenn eine „ATE“ Hydraulik eingebaut ist

Position 3 and 4 only useable when a „ATE“ hydraulic unit is installed

Kühlstation  
Cooling station  
Station de réfrigération

HKH 5, 6/7

11.74

1	117.019/0-4	Zugfeder komplett tension spring complete ressort de tension complet
2	120.517/8-4	Stange rod tige
3	012.696/1	Belüftungsfiter ventilation filter filtre de ventilation
4	012.701/9	Rücklauffilter return feed filter filtre de retour
5	107.808/8-2	Preßtisch pressing table table de pressage
6	105.273/7-4	Hydraulikzylinder hydraulic cylinder cylindre hydraulique

Position 3 und 4 werden nur  
verwendet, wenn eine „ATE“  
Hydraulik eingebaut ist

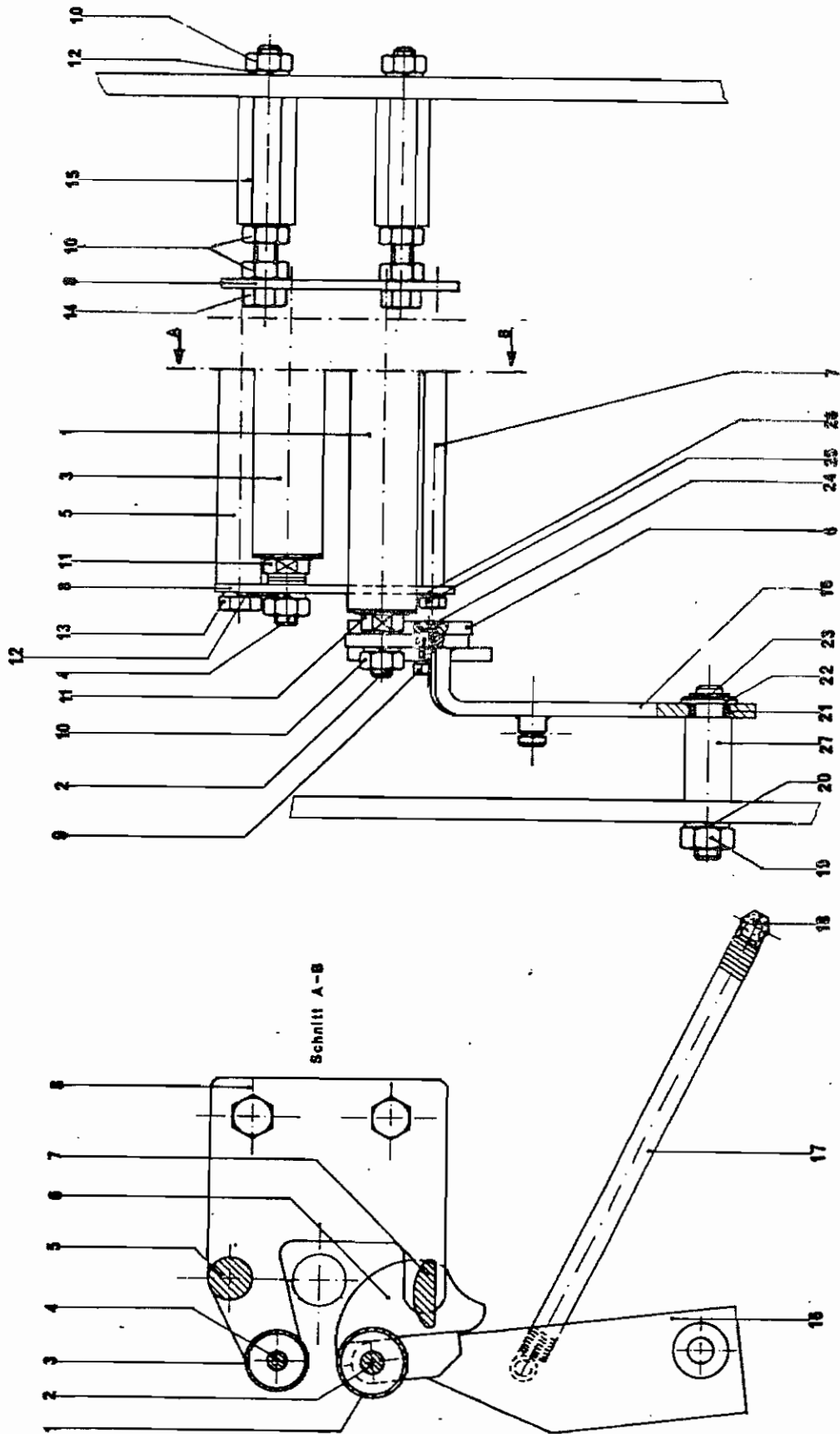
Position 3 and 4 only useable  
when a „ATE“ hydraulic unit  
is installed



Abstreifwelle oben  
Upper strip-off shaft  
Arbre d'arracheur, supérieur

HKH 5, 6/7

11.74



Abstreifwelle oben  
Upper strip-off shaft  
Arbre d'arracheur, supérieur

HKH 5, 6/7

11.74

1	115.631/4-4	Laufrolle roller galet
2	120.390/0-4	Gewindestange screwed rod tige filetée
3	115.626/4-4	Laufrolle roller galet
4	120.397/5-4	Gewindestange screwed rod tige filétée
5	115.630/0-4	Welle shaft arbre
6	107.803/9-4	Gleitstück, links sliding piece, left glissière, gauche
	107.802/1-4	Gleitstück, rechts sliding piece, right glissière, droite
7	115.632/2-4	Schiene rail rail
8	120.389/2-4	Seitenblech side plate plaque latérale
9	011.128/6	Sechskantmutter M 6 hexagon nut écrou à six pans
10	011.129/4	Sechskantmutter M 8 hexagon nut écrou à six pans

Abstreifwelle oben  
Upper strip-off shaft  
Arbre d'arracheur, supérieur

HKH 5, 6/7

11.74

11	012.305/9	Konuslager taper bearing coussinet conique
12	011.245/8	Schnorr-Sicherung VS 8 securing washer rondelle de sécurité
13	010.605/4	Sechskantschraube M 8 x 16 hexagon screw vis à six pans
14	010.700/3	Sechskantschraube M 8 x 40 hexagon screw vis à six pans
15	120.388/4-4	Bolzen bolt boulon
16	120.363/7-4	Schwenkhebel, rechts lever, right levier, droit
	120.366/0-4	Schwenkhebel, links lever, left levier, gauche
17	106.136/5-4	Zugfeder tension spring ressort de tension
18	010.620/1	Sechskantschraube M 6 x 50 hexagon screw vis à six pans
19	011.130/2	Sechskantmutter M 10 hexagon nut écrou à six pans
20	011.246/6	Schnorr-Sicherung VS 10 securing washer rondelle de sécurité



Abstreifwelle oben  
Upper strip-off shaft  
Arbre d'arracheur, supérieur

HKH 5, 6/7

11.74

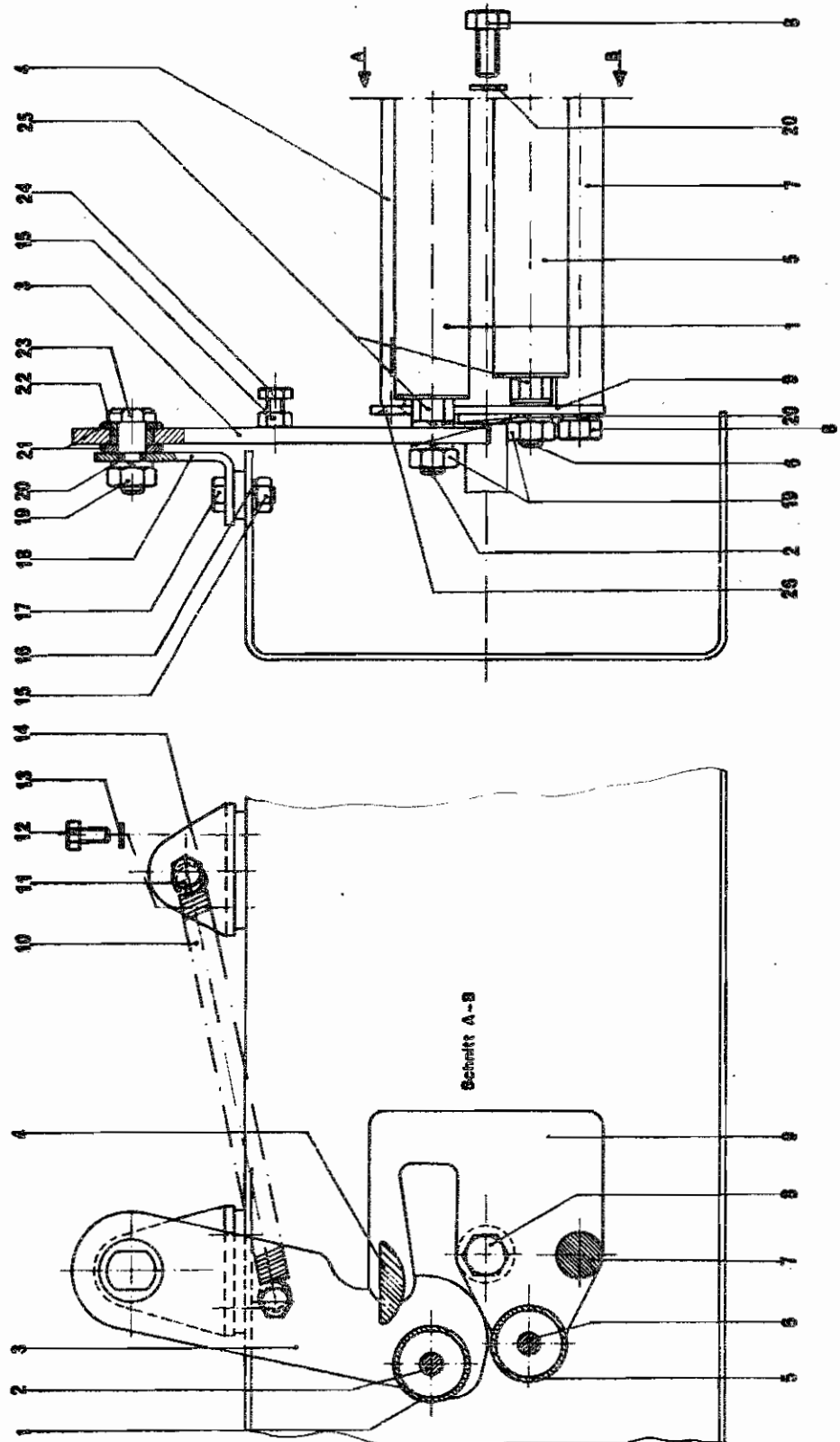
21	115.624/9	Buchse bush douille
22	011.209/4	Scheibe B 10, 5 washer rondelle
23	011.348/0	Sicherungsscheibe 7 circlip cerclip
24	010.831/6	Senkschraube M 6 x 20 counter sunk screw vis à tête noyée
25	010.591/6	Sechskantschraube M 5 x 16 hexagon screw vis à six pans
26	011.242/5	Schnorr-Sicherung VS 5 securing washer rondelle de sécurité
27	120.369/4-4	Bolzen bolt boulon



Abstreifwelle unten  
Strip-off shaft  
Arbre arracheur

HKH 5, 6/7

11.74





Abstreifwelle unten  
Strip-off shaft  
Arbre arracheur

HKH 5, 6/7

11.74

1	115.626/4-4	Laufrolle roller galet
2	120.397/5-4	Gewindestange screwed rod tige filetée
3	107.799/9-4	Hebel rechts lever right levier droit
	115.641/3-4	Hebel links lever left levier gauche
4	115.635/5-4	Schiene rail rail
5	115.629/8-4	Laufrolle roller galet
6	120.396/7-4	Gewindestange screwed rod tige filetée
7	115.628/0-4	Welle shaft arbre
8	010.605/4	Sechskantschraube 8 x 16 hexagon screw vis à six pans
9	115.648/8-4	Seitenblech rechts side plate, right plaque latérale, droite
	115.649/6-4	Seitenblech links side plate, left plaque latérale, gauche

Abstreifwelle unten  
Strip-off shaft  
Arbre arracheur

HKH 5, 6/7

11.74

10	106.136/5-4	Zugfeder tension spring ressort de tension
11	014.108/5	Sechskantschraube M 6 x 35 hexagon screw vis à six pans
12	010.590/8	Sechskantschraube M 5 x 10 hexagon screw vis à six pans
13	011.242/5	Schnorr-Sicherung VS 5 securing washer rondelle de sécurité
14	115.643/9-4	Winkel angle équerre
15	011.142/7	Sechskantmutter M 6 hexagon nut écrou à six pans
16	011.244/1	Schnorr-Sicherung VS 6 securing washer rondelle de sécurité
17	010.595/7	Sechskantschraube M 6 x 16 hexagon screw vis à six pans
18	115.553/8-4	Winkel angle équerre
19	011.129/4	Sechskantmutter M 8 hexagon nut écrou à six pans
20	011.245/8	Schnorr-Sicherung VS 8 securing washer rondelle de sécurité
21	011.209/9	Scheibe B 10, 5 washer rondelle



Abstreifwelle unten  
Strip-off shaft  
Arbre arracheur

HKH 5, 6/7

11.74

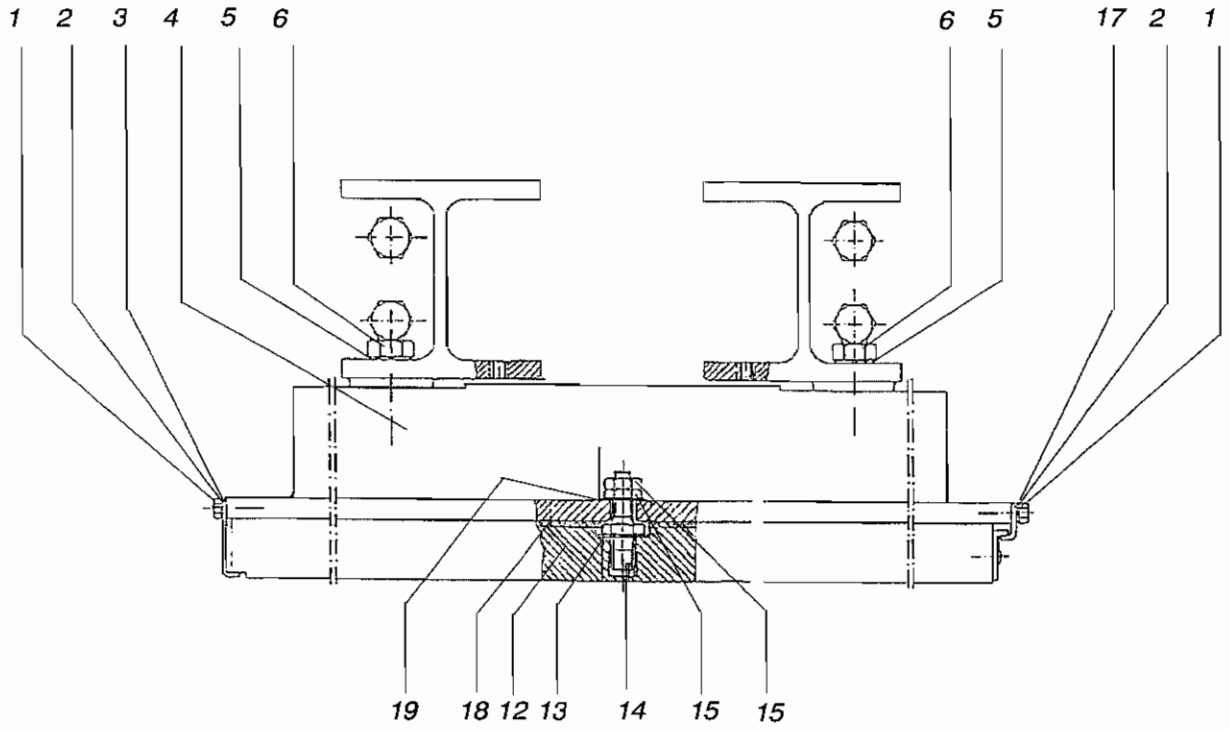
22	115.624/9-4	Buchse bush douille
23	014.718/1	Bolzen 10 F 8-M 8 x 12 x 22 bolt boulon
24	010.693/0	Sechskantschraube M 6 x 25 hexagon screw vis à six pans
25	012.305/9	Konuslager taper bearing coussinet conique
26	010.888/6	Senkschraube M 5 x 16 counter sunk screw vis à tête noyée



Preßschuh  
Press plate  
Semelle

HKH 5, 6/7

10.95



Preßschuh  
Press plate  
Semelle

HKH 5, 6/7

1196

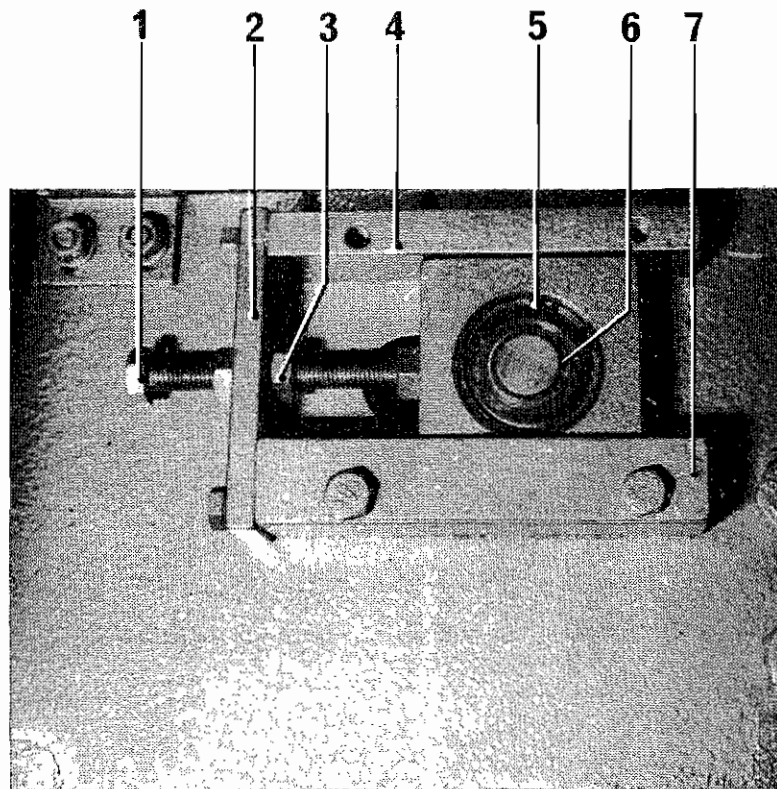
1	010.690/6	Sechskantschraube Hexagon screw Vis `six pans	
2	011.244/1	Schnorr-Sicherung Securing washer rondelle de sécurité	
3	115.696/7-3	Abdeckleiste Cover bar Barre de protection	
	115.697/5-3	Abdeckleiste, seitlich side cover bar barre de protection, latérale	
4	115.707/2-2	Preßschuh Press plate Semelle	
5	011.249/0	Schnorr-Sicherung Securing washer Rondelle de sécurité	
6	010.668/2	Sechskantschraube Hexagon screw Vis à six pans	
12	284.394/4	Heizplatte Heating plate Plaque de chauffage	kompl. compl. Compl.
13	011.201/1	Scheibe washer rondelle	
14	272.425/0	Bolzen Bolt Boulon	
15	011.158/3	Sechskantmutter Hexagon nut Écrou à six pans	
17	115.695/9-4	Winkel Angle Équerre	
18	284.327/4	Isoliermatte Insulating mat Natte d'isolement	
19	014.619/1	Scheibe Washer Rondelle	



Transportkettenspanner  
Chain tensioner  
Tendeur de chaîne

HKH 5, 6/7

11.74





Transportkettenspanner  
Chain tensioner  
Tendeur de chaîne

HKH 5, 6/7

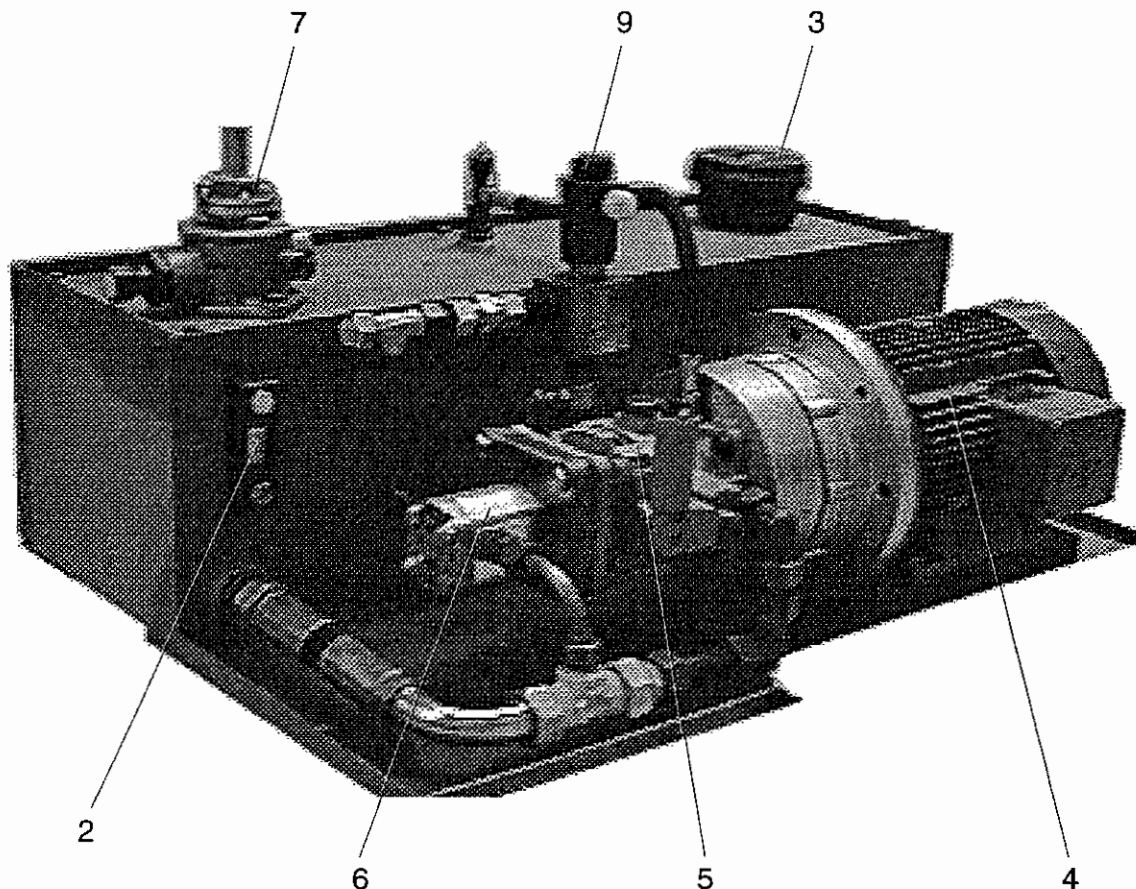
11.74

- |   |             |   |
|---|-------------|---|
| 1 | 010.636/9   | Sechskantschraube M 10 x 100<br>hexagon screw<br>vis à six pans |
| 2 | 104.771/1-4 | Lasche<br>link<br>éclisse                                       |
| 3 | 011.130/2   | Mutter M 10<br>nut<br>écrou                                     |
| 4 | 104.344/7-4 | Gleitstück<br>sliding piece<br>glissière                        |
| 5 | 011.303/5   | Sicherungsring 47 x 1,75<br>circlip<br>cerclip                  |
| 6 | 011.284/7   | Sicherungsring 20 x 1,2<br>circlip<br>cerclip                   |
| 7 | 120.386/8-4 | Lasche<br>link<br>éclisse                                       |

Hydraulikaggregat  
Hydraulic unit  
Unité hydraulique

HKH 5,6 / 7

6.93



2	039.323/1	Ölstandsanzeige Oil-level indicator Indicateur de niveau d'huile
3	039.324/9	Luftfilter Air filter Filtre à air
4	039.325/6	Motor 380/220 V, 50 Hz Motor 380/220 V, 50 Hz Moteur 380/220 V, 50 Hz
4.1	039.326/4	Motor 380/220 V, 60 Hz Motor 380/220 V, 60 Hz Moteur 380/220 V, 60 Hz
5	039.327/2	Flügelzellenpumpe Vane-cell pump Pompe à cellules semi-rotative





Ersatzteile ■ Spare Parts ■ Pièces de Rechange

Blatt: 9.1  
Page:

**Hydraulikaggregat**  
**Hydraulic unit**  
**Unité hydraulique**

**HKH 5,6 / 7**

**6.93**

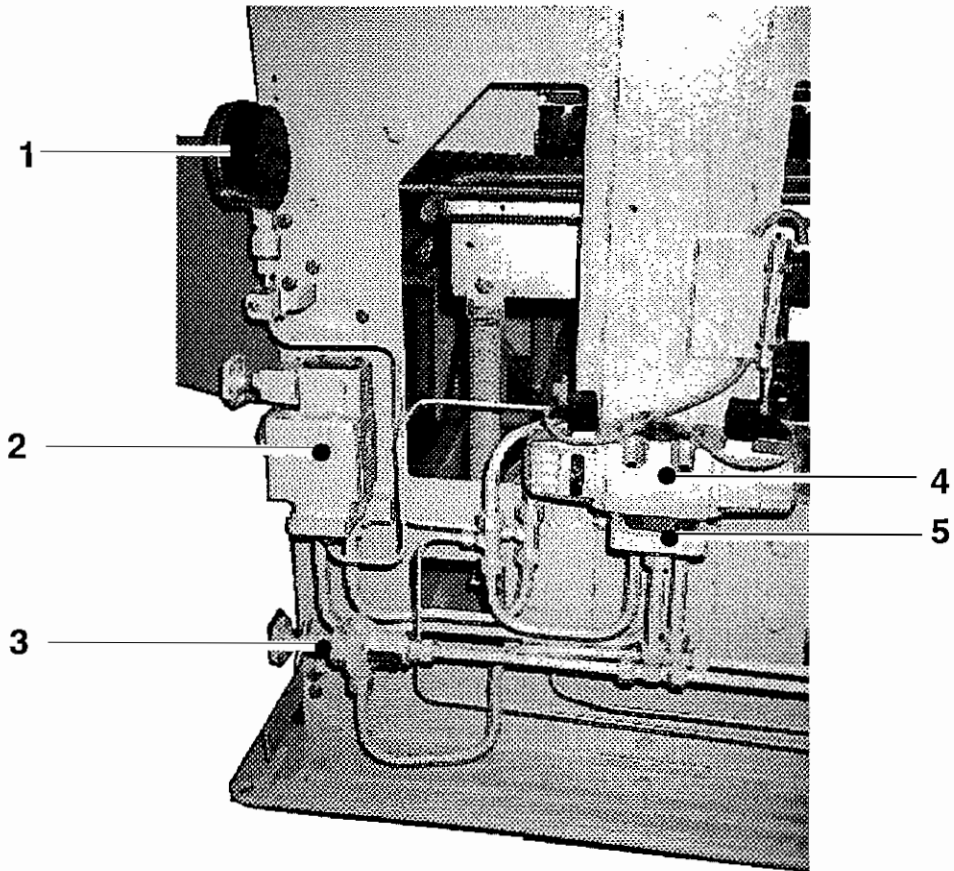
6	039.328/0	Zahnradpumpe Gear pump Pompe à engrenage
7	039.329/8	Rücklauffilter Return-flow filter Filtre à reflux
9	039.330/6	2/2 Wegeventil 2/2-way valve Soupape 2/2 voies



Hydraulikzubehör (Niederdruck)  
Hydraulic equipment (low pressure)  
Système hydraulique (pression basse)

HKH 5,6 / 7

6.93



1	012.827/2	Manometer pressure gauge manomètre
2	025.115/7	Druckminderventil pressure reduction valve détendeur
3	012.662/3	Druckbegrenzungsventil pressure valve soupape de pression
4	258.125/4-4	4/3-Wegeventil 4/3 way valve soupape à 4/3 voies
5	012.661/5	Anschlußplatte connecting plate plaque de connexion

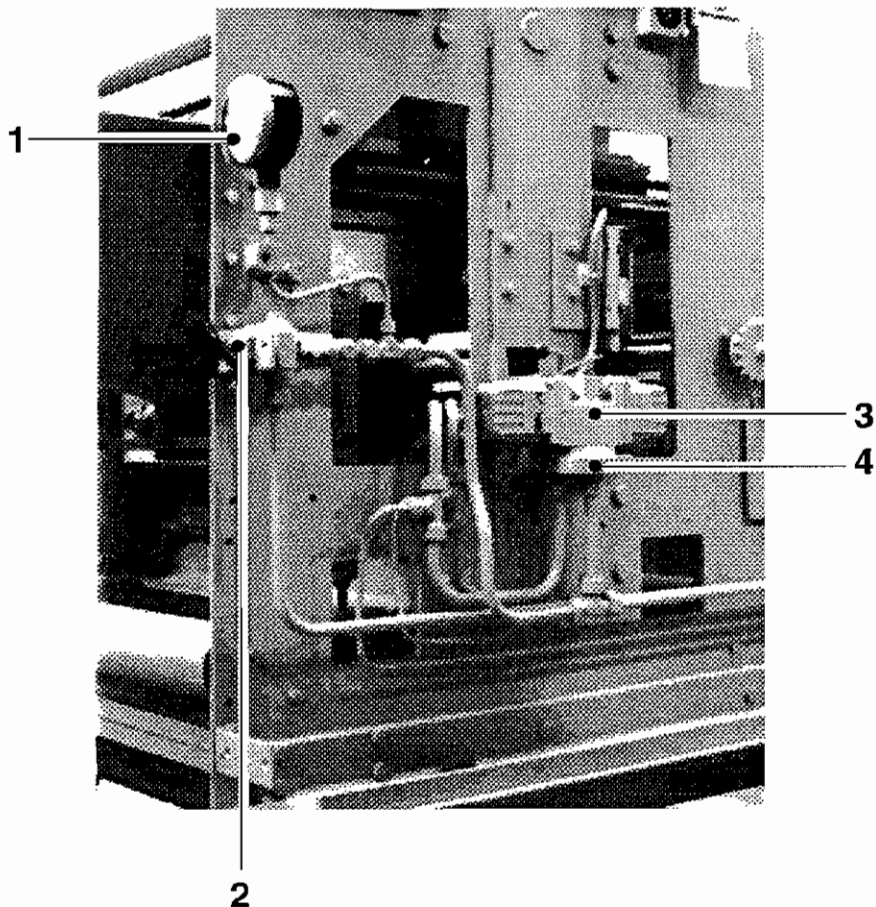
190V=



Hydraulikzubehör (Normaldruck)  
Hydraulic equipment (normal pressure)  
Système hydraulique (pression normale)

HKH 5,6 / 7

6.93



1	012.834/8	Manometer pressure gauge manomètre
2	012.662/3	Druckbegrenzungsventil pressure valve soupape de pression
3	258.125/4-4	4/3-Wegeventil 4/3 way valve soupape à 4/3 voies
4	012.661/5	Anschlußplatte connecting plate plaque de connexion

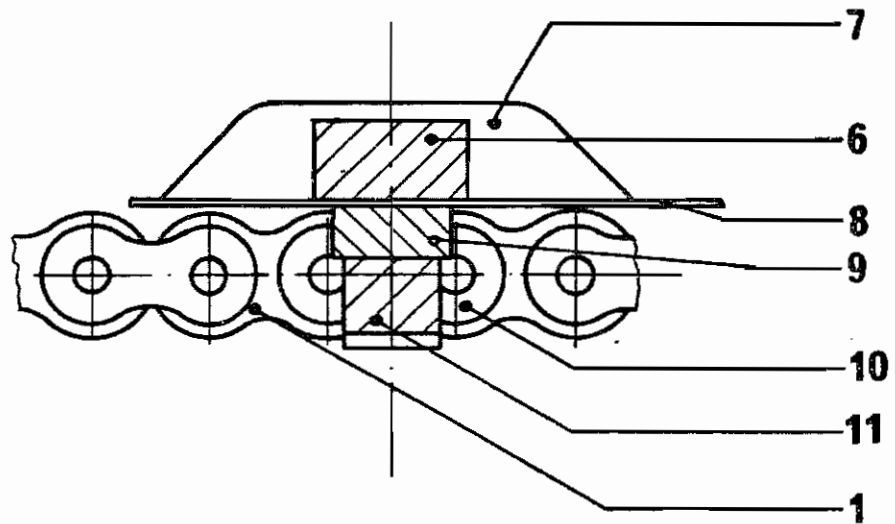
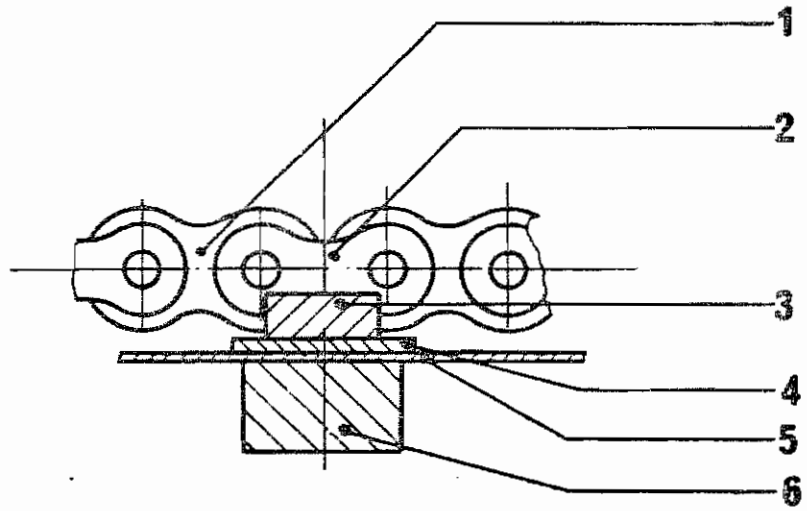
190V=



Transportband-Befestigung  
Conveyor belt - mounting  
Bande convoyeuse - fixation

HKH 5, 6/7

11.74



Transportband-Befestigung  
Conveyor belt - mounting  
Bande convoyeuse - fixation

HKH 5, 6/7

0602

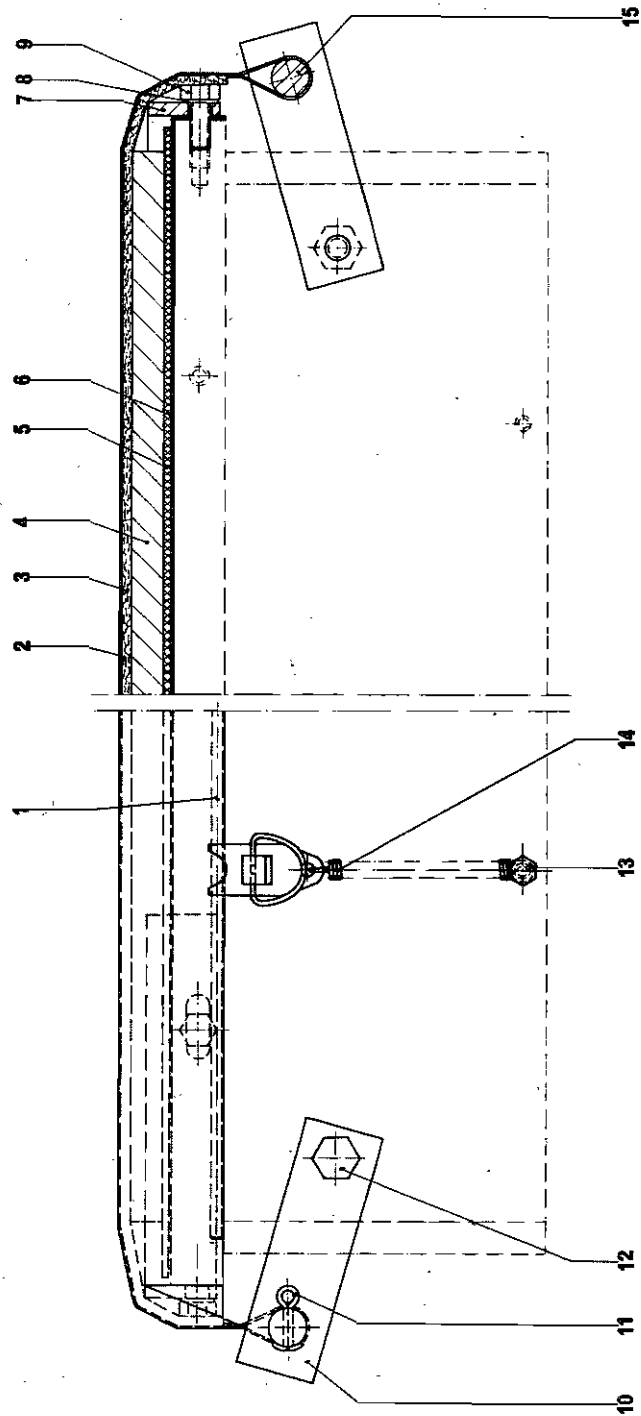
1	120.353/8-4	Transportkette transport chain chaîne de transport	
2	115.471/5-4	Sonderverschlußglied special chain lock joint de chaîne spécial	
3	107.796/5-3	Klemmleiste, unten lower clamping bar barre de serrage, inférieure	
4	115.642/1-4	Klemmstreifen clamping strip bande de serrage	
5	115.009/3-4	Abdeckband für Normalverklebung cover belt for normal fusing bande de protection pour le collage normal	TEFLON
	138.081/5	Abdeckband für Direktverklebung cover belt for top fusing bande de protection pour le collage avec la basse pression	SILICON
6	107.794/0-3	Klemmleiste, oben upper clamping bar barre de serrage, supérieur	
7	120.740/6-4	Schaltnocken cam came	
8	138.082/3	Transporttuch conveyor sheet tissu de transport	SILICON
9	107.795/7-3	Klemmleiste, unten lower clamping bar barre de serrage inférieur	
10	115.470/7-4	Sonderverschlußglied special chain lock joint de chaîne special	
11	115.627/2-4	Distanzstück spacer écarteur	



Polsterung Preßstation  
Padding - Pressing station  
Garniture - Station de pressage

HKH 5, 6/7

4.76



Polsterung - Preßstation  
Padding - Pressing station  
Garniture - Station de pressage

HKH 5, 6/7

4.76

1	123.504/3-4	Stange rod tige
2	123.502/7-3	Bezug cover housse
3	123.507/6-9	Auflage pad garniture
4	120.704/2-4	Auflage - Vollsilikon pad - solid silicon garniture
5	123.457/4-4	Isolierplatte insulating plate plaque isolante
6	123.478/0-3	Drahtauflage wire mesh toile métallique
7	125.895/3-3	Schutzleiste protecting bar barre de protection
8	011.244/1	Schnorr-Sicherung securing washer rondelle de sécurité
9	010.691/4	Sechskantschraube M 6 x 16 hexagon nut écrou à six pans
10	123.505/0-4	Spannlasche tensioning link éclisse de tension
11	015.634/9	Splint 3 x 20 split pin goupille de fendue



Polsterung - Preßstation  
Padding - Pressing station  
Garniture - Station de pressage

HKH 5, 6/7

4.76

- |    |             |   |
|----|-------------|---|
| 12 | 010.695/5   | Sechskantschraube M 8 x 16<br>hexagon screw<br>vis à six pans |
| 13 | 011.141/9   | Sechskantmutter M 5<br>hexagon nut<br>écrou à six pans        |
| 14 | 014.104/4   | Spannfeder<br>tensioning spring<br>ressort de tension         |
| 15 | 123.503/5-4 | Spannstange<br>tensioning bar<br>barre de tension             |

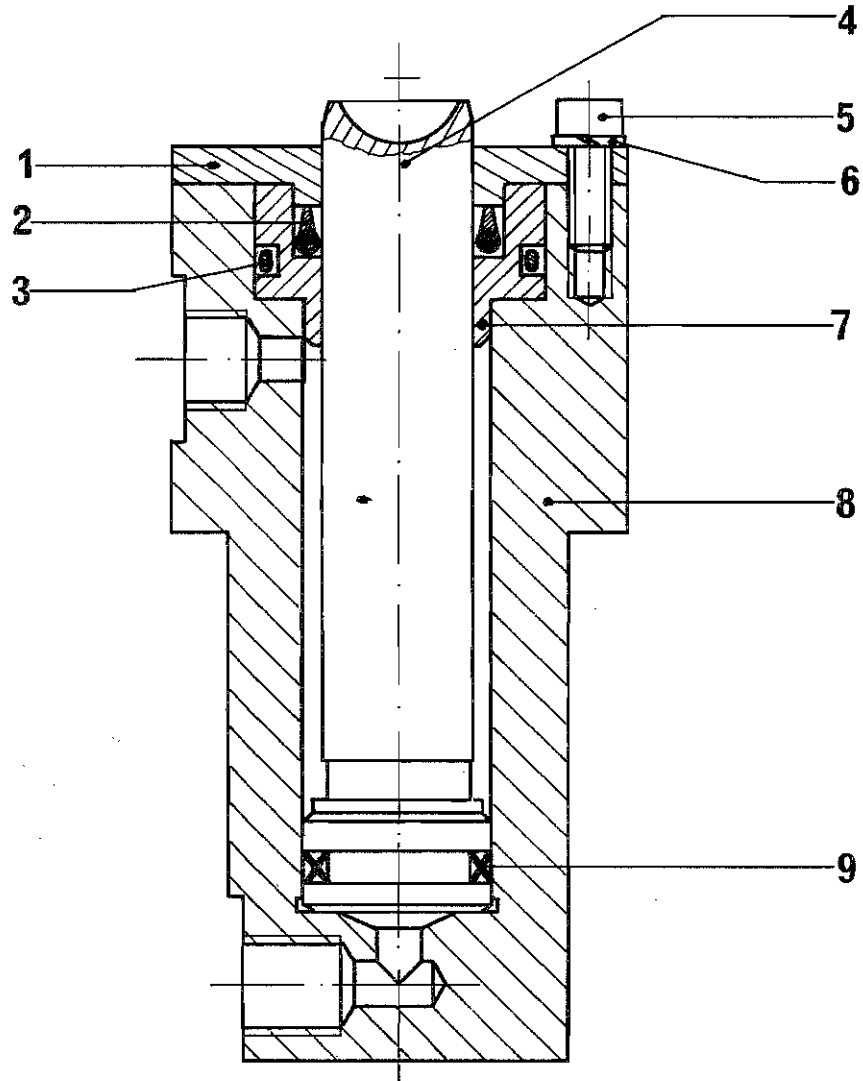




Hydraulikzylinder  $\varnothing$  30  
Hydraulic cylinder  
Cylindre hydraulique

105.273/7-4

11.74



Hydraulikzylinder ø 30  
Hydraulic cylinder  
Cylindre hydraulique

105.273/7-4

11.74

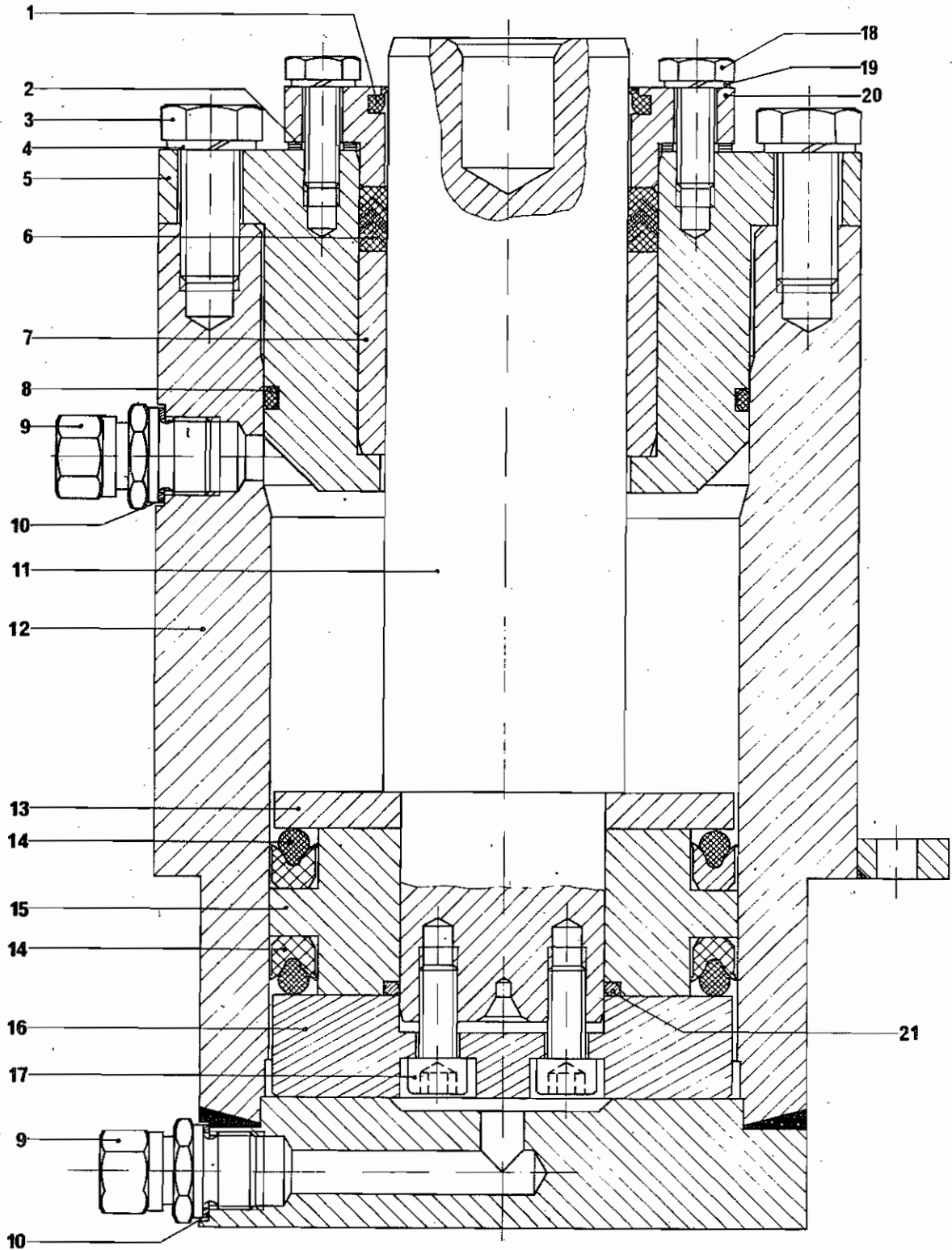
1	105.277/8-4	Deckplatte cover plate plaque de protection
2	012.073	Nutring s 8-20 channel ring anneau rainé
3	012.065/9	O-Ring M 14 x 32 O-ring O-ring
4	105.275/2-4	Kolben piston piston
5	010.763/1	Zylinderschraube M 5 x 15 cheese head screw vis à tête bombée
6	011.242/5	Schnorr-Sicherung VS 5 securing ring rondelle de sécurité
7	105.276/0-4	Stopfen plug bouchon
8	105.274/5-4	Zylindergehäuse cylinder housing boite de cylindre
9	012.074/1	X-Ring M 19 X-ring X-ring



Hydraulikzylinder Ø 125  
Hydraulic cylinder  
Cylindre hydraulique

105.272/9-2

11.74



Hydraulikzylinder Ø 125  
hydraulic cylinder  
cylindre hydraulique

105.272/9-2

11.74

	105.272/9-2	Hydraulikzylinder kompl. hydraulic cylinder compl. cylindre hydraulique compl.
1	012.134/3	Schmutzabstreifer wiper arracheur
2	014.323/0	Paßscheibe shim ring anneau d'ajustage
3	010.668/2	Sechskantschraube hexagon screw vis à six pans
4	011.249/0	Schnorr-Sicherung securing washer rondelles de sécurité
5	105.263/8-2	Zylinderstopfen cylinder plug bouchon de cylindre
6	012.129/3	Dachmanschette gasket étanchéité
7	105.261/2-4	Führungsbuchse guiding washer douille de guidage
8	016.079/6	O-Ring rubber sealing ring anneau de joint
9	011.421/5	Einschraubverschraubung coupling raccord à vis
10	014.630/8	Dichtungsring sealing ring joint
11	105.259/6-3	Kolbenstange piston rod tige de piston
12	105.271/1-2	Zylindergehäuse cylinder housing boîte de cylindre



Ersatzteile • Spare Parts • Pièces de Rechange

Blatt : 109.2  
Page : 109.2

Hydraulikzylinder Ø 125  
hydraulic cylinder  
cylindre hydraulique

105.272/9-2

11.74

13	105.257/0-4	Scheibe washer rondelle
14	012.071/7	Nutring channel ring anneau rainé
15	105.256/2-4	Kolben piston piston
16	105.258/8-3	Scheibe washer rondelle
17	014.254/7	Zylinderschraube cylinder screw vis de cylindre
18	010.626/0	Sechskantschraube hexagon screw vis à six pans
19	011.246/6	Schnorr-Sicherung securing washer rondelle de sécurité
20	105.262/0-3	Stopfbuchsbrille stuffing box gland bride
21	012.066/7	O-Ring rubber sealing ring anneau de joint